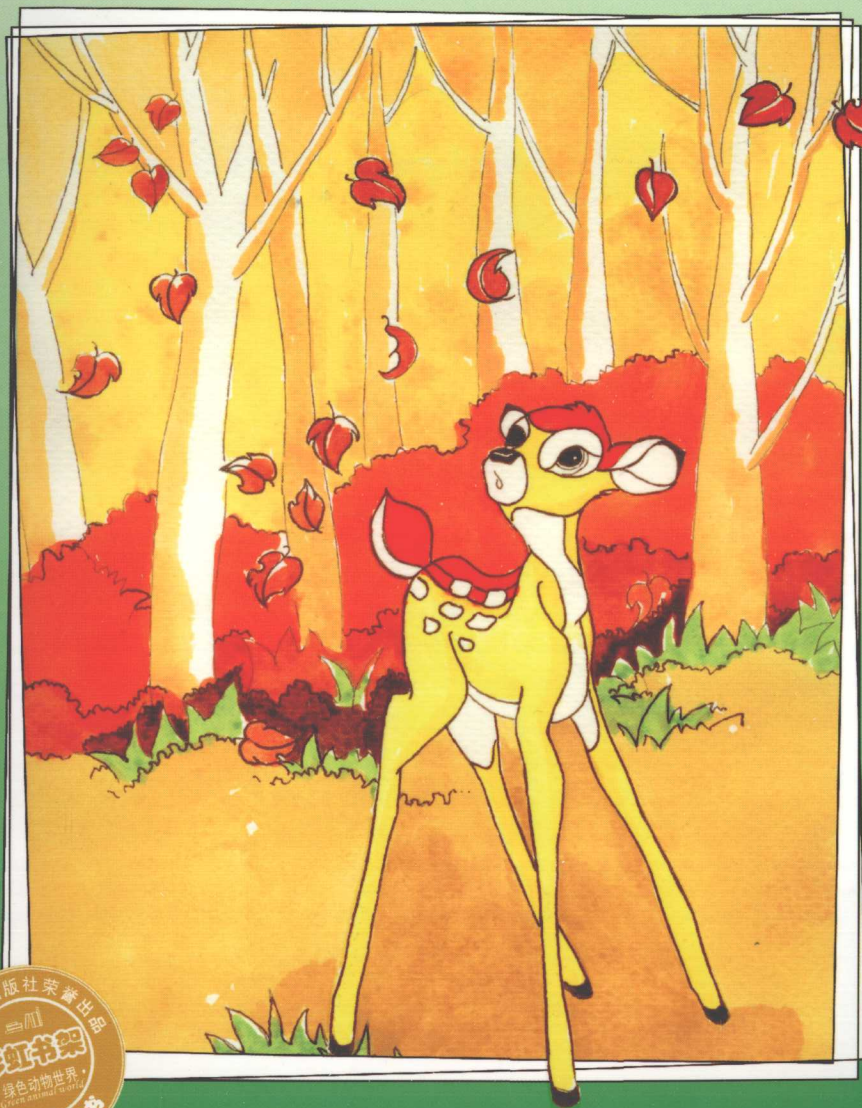


# 小鹿斑比

(奥) 费利克斯·萨尔腾 原著



湖北长江出版集团  
长江文艺出版社



# 小鹿斑比

(奥) 费利克斯·萨尔腾 原著

梁艳 改写



湖北长江出版集团  
长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

小鹿斑比/(奥)费利克斯·萨尔腾原著,梁艳改写

武汉:长江文艺出版社,2010.7

(彩虹书架之绿色动物世界)

ISBN 978-7-5354-4387-8

I. 小… II. ①费…②梁… III. 童话—奥地利—现代—缩写本  
IV. I521.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 067045 号

责任编辑:曾莉 冯海

责任校对:陈琪

装帧设计:刘珊

责任印制:左怡 邱莉

出版:湖北长江出版集团

地址:武汉市雄楚大街 268 号

长江文艺出版社

邮编:430070

发行:长江文艺出版社(电话:027-87679362 87679361 传真:027-87679300)

<http://www.cjlap.com>

E-mail: [cjlap2004@hotmail.com](mailto:cjlap2004@hotmail.com)

印刷:湖北恒泰印务有限公司

开本:890 毫米×1280 毫米 1/32

印张:5.625

版次:2010 年 7 月第 1 版

2010 年 7 月第 1 次印刷

字数:82 千字

印数:1-10000 册

定价:12.80 元

版权所有,盗版必究(举报电话:87679308 87679310)

(图书出现印装问题,本社负责调换)



# 第一章

在森林的灌木丛中，他降生了。那个小小的藏身所，看起来四面敞开，一眼就能看到，其实它伪装得相当精妙，并不容易发觉。当然，地方不大，只容得下他和母亲。

现在，他矇眈着双眼，试图小心翼翼，摇摇晃晃地用两条细嫩的腿支撑起身体。脑袋也耷拉着，身体不住地颤抖着。

“好漂亮的小宝贝！”一只喜鹊惊叹道。

它恰巧飞过这里，被斑比母亲的呻吟声吸引住，落在旁边的树枝上。

“好漂亮的小宝贝！”她又喊了一次。

没有人应答。她仍然热情地说道：“多么令人吃惊啊！看，他刚出生就站起来了。这真是太奇妙了，

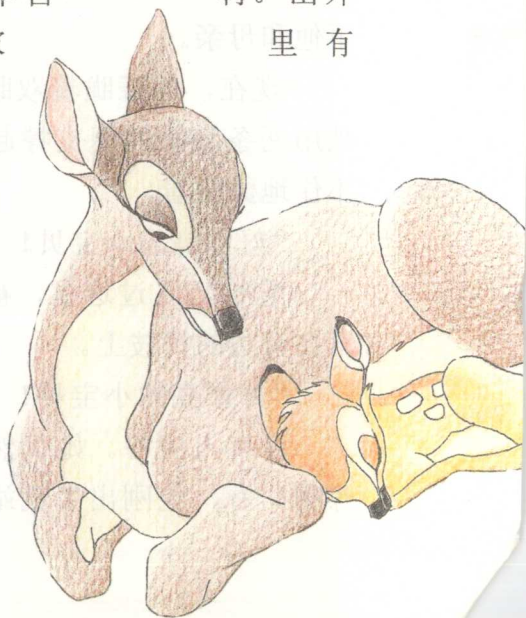


我以前从未见过类似的情景。当然喽，这是因为我太小，才离开家一年的缘故。我觉得您的孩子真了不起，真的，你们鹿所做的每一件事都很棒。他现在可以跑吗……”

“可以跑一点点吧。”鹿妈妈轻轻地回答，“不过，非常不好意思，现在我不能和您继续谈下去了，我还有很多事情要做……我太累了。”

“但愿我没打扰到您，”喜鹊说，“我也得赶路了。只是这样的情景我见得太少了。我跟您说，我们鸟类生儿育女的时候是非常辛苦的。雏鸟刚从蛋壳里出来的时候不能动弹，只能等着父母的喂养，你不知道喂养是一个怎样的工作，保护好雏鸟 又是怎样的担惊受怕。啊，那是多么辛苦 啊。出外给孩子觅食的时候还要担心家里没有事。因为，我们不在身边的时候，那些雏鸟真是孤苦无依。您知道吧？我们必须等啊等，一直等到小鸟可以自己动弹，长出羽毛……”

“对不起，”鹿妈妈说，“我没有听您讲话。”





喜鹊气恼地飞离了。“蠢蛋，”她对自己说，“虚有其表的蠢家伙。”

但鹿妈妈没有注意到这些，她继续用心地给新生儿擦洗身子，用舌头擦洗，抚摸，亲吻，是那样的富有情感。

母亲将他浑身上下一遍又一遍地轻轻吻过。这个刚出生的小家伙还很虚弱，他微微曲着腿站起来了，红色的外衣还有些凌乱，上面点缀着精美的白斑。稚嫩的脸显得那样迷茫。

四周长满了榛木，茱萸，黑刺子和尚未长成的接骨木等灌木。高大的槭树、桦树，橡树等，在低矮的灌木上空搭起一个绿色的顶棚。蕨叶、豌豆和鼠尾草从土地中冒出，莖菜叶和草莓叶爬满地面。清晨的阳光透过树叶，仿佛金色的细沙般洒落下来。原本寂静的森林开始热闹起来，到处欢声笑语。黄鹌，山雀，鸽子，乌鸫，燕雀，喜鹊，松鸦，雄鸡，啄木鸟，老鹰，当然还有乌鸦，它们的叫声此起彼伏，奏出了一首动人的森林鸟儿大合唱。

小家伙对森林里的这些歌唱很麻木，完全听不懂他们在喊叫什么。他还不能听清外面的声音，也感觉不到森林的气息。他能听到的只是轻轻的沙沙声，那是妈妈在给他擦洗，给他亲吻，给他抚摸，他也只能闻到母亲的体香。他本能地朝那个散发着某种诱惑的



地方靠过去，饥饿地摸索着，直到找到供他生命的母乳，开始吮吸。母亲也继续爱抚着他。

“斑比！”母亲温柔地叫他。同时，母亲不时抬头看四周，用耳朵听动静，注意风的方向。然后，她又低头亲吻自己的孩子，神情安详而幸福。

“斑比，”她反复低语着，“我的小班比。”







## 第二章

初夏，蓝蓝的天空下，各类树木舒展着枝叶，享受阳光的亲吻。灌木丛中开满各样的花，红黄白紫，颜色缤纷，品种繁多，使得森林里原本暗淡的大地好像静谧的夜空星光灿烂。林中到处飘荡着嫩叶，鲜花，绿树和泥土的芳香。每当太阳初升或夕阳西下的时候，森林里都能奏出千百种声响。蜜蜂，胡蜂，花蜂也开始了忙碌的采花酿蜜，他们在飘香之处不停歌唱。

这是斑比来到这个世界的最初感受。

他跟在母亲身后，走过一条穿过灌木林的小道。

能在这里行走是多么畅快啊！温柔的树叶一片一片轻轻擦过他的身体，感觉像母亲的爱抚一样。虽然这条路看起来被草木层层阻隔起来，但走起来却是十

分通畅。整个森林，小路纵横交错，四通八达，母亲似乎熟悉每一条路。每当斑比遇到一座不可逾越的绿墙，呆呆地站在它面前时，母亲总能轻松地将他领出丛林，走到延伸的小路上来。

斑比总喜欢问妈妈问题。在这样步行的时候，他觉得最美的事情莫过于提问和听母亲的回答。他一点也不觉得奇怪，为什么自己总是不知疲倦地问个不停，他认为这是自然而然的事。提问让他充满期待，期待着意想不到的答案，这令他兴奋。不论母亲的答案是什么，他都觉得满意。虽然他并不能听懂所有的答案，但也没关系，因为只要他愿意，他可以继续追问这个问题；有时，他并不想继续追问，而是静下来用自己的方式去想象一下。母亲有时并不完全回答他的问题，而是有意保留了一些她知道的东西，这也正好给斑比保留一份特别的好奇，一种神秘美好的感受。

“妈妈，这条路是谁的？”他问。

“我们。”母亲回答说。

“你和我吗？”斑比又问。





“是的。”

“就我们两个吗？”

“也不是，”母亲说，“我们鹿……”

“什么是鹿呀？”斑比笑了。

母亲上下打量了他一下，也笑了：“你就是一只鹿，我也是一只鹿，我们都是鹿。懂了吗？”

斑比高兴得跳起来：“嗯，我懂了。我是一只小鹿，你是一只大鹿，对吗？”

母亲朝他点了点头：“是的，瞧你高兴的样子！”

斑比认真地：“还有其他的鹿吗？像你我一样的？”

“当然，有很多。”母亲说。

“他们在哪儿？”斑比急着问。

“就在这森林里，到处都是。”

“可……我没有看到他们呀。”

“你会看到的。”

“什么时候呢？”斑比停下来，心里满是好奇。

“不会太久。”母亲平静地继续漫步。

斑比跟在她身后，没有说话，因为他在思索“不会太久”是什么意思。他得出结论：“不会太久”绝不是“马上”。但他又不确定，这“不会太久”究竟

什么时候会结束。他突然又问：“是谁修了这条路？”

“我们。”母亲回答。

“我们？就我和你？”斑比很吃惊。

“是……我们……我们鹿。”

“哪些鹿？”斑比问。

“我们所有的鹿。”母亲简单地说了一句。

他们继续往前走。此时，斑比的心情无比舒畅，他非常冲动地想跳出小路，可又不敢在母亲面前这样做。这时，前面的草地发出细细的声响，有个什么东西正在叶子下面拼命逃窜。一声尖细的惨叫后，一切重归平静，只有叶子和草秆还在那边抖动。原来是一只貂追捕了一只老鼠。叼着老鼠的貂迅速从路边闪过，躲到旁边一个僻静的地方美食起来。

“这是怎么回事？”斑比惊讶极了。

“没事。”母亲安慰他。

“但是……”斑比颤抖着身子说，“但是……我看到了啊。”

“没错，”母亲说，“别怕，那只是一只貂杀死了一只老鼠。”

斑比心里涌起一股莫名的恐惧，他被吓到了。过了好一会儿，他才开口讲话。他问道：“他为什么要杀死老鼠呢？”





“因为……”母亲犹豫了，“我们走快点吧。”她好像忽然记起什么似的，撇下斑比的问题，不愿多说，并开始小跑起来。斑比只能蹦跳着紧随其后。

过了很久，他们放慢了脚步。斑比仍然小心翼翼地问道：“我们也会去杀老鼠吗？”

“不会。”母亲回答。

“从来都不会吗？”

“是的。”

“为什么我们不会杀他们呢？”

“我们不杀任何动物。”母亲还是那样简单地回答。

斑比的心情又愉快起来。

一阵尖叫声从路边的小白蜡树上传来。母亲仿佛没有听到似的继续往前走，小斑比则好奇地停下脚步。树枝上，两只松鸦站在空无一物的巢窝边争吵不休。

“你滚，无赖！”其中一只叫道。

“你嚷嚷什么，笨蛋，我才不怕你！”另一个答道。

“你不会自己去找个窝吗，你这个



小偷？我要打破你的头，”第一只松鸦极其愤怒地骂道，“无耻！卑鄙！”

另一只松鸦发现了斑比，用翅膀扇下几根树枝，冲他吼道：“小子，你看什么，走开！”

斑比吓坏了，迅速离开那里，追上母亲，听话地跟在后面，心里怦怦跳个不停。妈妈好像根本没有注意到他刚才不在身后。

走了一会儿，斑比又问道：“妈妈，什么叫卑鄙无耻？”

“我不了解。”母亲答道。

斑比想了一下，又问：“妈妈，松鸦为什么互相叫骂呢？”

“他们为了吃的在吵架。”母亲回答说。

斑比问：“我们鹿也会为吃的吵架吗？”

“不会。”母亲说。

斑比又问：“为什么？”

母亲回答说：“因为我们的食物充足。”

斑比还是有些犹豫，他问母亲我们偶尔也会吵架吗？母亲告诉他，不会，我们之间不会发生这样的事。这样，他就开心了。母子俩继续往前走着，忽然





眼前一亮。遮得严严实实的灌木林被甩在身后了，再往前走几步，他们就会进入一个明亮的开阔天地。斑比兴奋地想撒腿冲过去，但母亲停了下来。

“这是什么地方呀？”斑比有些着急地大声问。

“草地。”母亲说，

“什么是……”

母亲打断他：“你自己看吧，眼前看到的一切。”她沉着地站着，头高高地扬起，神情严肃地观察着四周，用耳朵认真搜寻，用大口的呼吸感受风的动静。

“好了，”她终于又开口说，“我们可以出去了。”

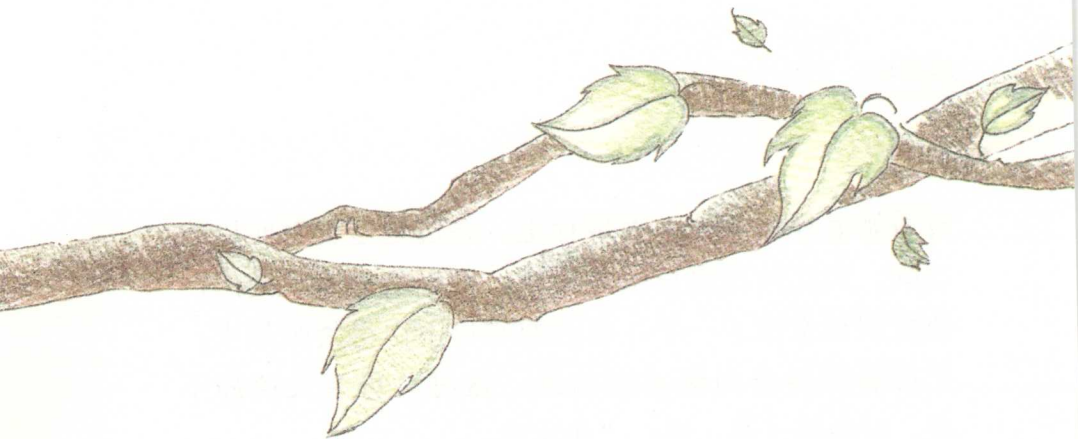
斑比听到这话，刚想奔跑过去，又被母亲拦住了：“你站在这里别动，我没叫你之前不准出来。”

斑比听到母亲的话，听话地安静站住。

“你很乖。”母亲表扬他说，“记住我对你说过的话。”

“在草地上走并不是一件简单的事情，”母亲继续对他说，“这里有着非常的困难和危险。不要问太多为什么，以后你自然会知道。现在你只要按着我





所说的去做，知道吗？”

“知道了！”斑比向母亲保证着。

“好！我现在一个人出去，你待在这里等，眼睛不要离开我。如果你看到我往回跑，往你这边跑，你也马上转身跑，能跑多快就跑多快，我会追上你的。”鹿妈妈沉默片刻后，又告诫说，“不论在哪种情况下，你都要尽可能地跑。即使你看见我栽倒在地，也不要理会，知道吗？不管你看到或听到什么，只管跑自己的，跑得越快越好，你能答应我吗？”

“是的，妈妈。”斑比小声地说。

“草地很美，你一定会喜欢的，在那里，你可以尽情地玩耍。只是……你必须向我保证，听到我的叫声你才能出来，一定！听到了吗？”

“是的。”听到母亲严肃的语调，斑比更小声地回答。

“那好，我出去了。”说完这些话，母亲的神情平静了许多。

她走出了灌木林。斑比的眼睛死死地盯住母亲，



看着她怎样在草地上大步行走，并边走边听着四周的动静。斑比站在那里满怀期待，也有些恐惧。突然，他看到母亲惊了一下，自己的心也不由得紧张起来，正准备回转身向灌木深处跑。这时，母亲又镇静下来，对他笑了笑，说：“出来吧。”

斑比跳了出去。顿时，一股巨大的快乐填满了他的心。过去在森林里，他只知道头顶是绿色的树叶，极少看到蓝天，太阳也只是一个个从树林间透射下来的光束。而现在，他站在一片广阔的蓝天下，温暖绚丽的阳光强烈地照在他身上。他闭上眼，打开心灵的窗户，完全忘记了自我。他想跳跃，奋力地跳跃，三下，四下，五下不停地跳跃。他年轻的四肢充满力量，仿佛有一种东西拽着他把自己抛向高空，又笨拙地落下。母亲微笑着站在一旁，看着兴奋无比的斑比，忽然，她前腿绷紧，身体前倾，猛地冲了出去，绕着圈飞快地奔跑起来，一边跑还一边冲他喊着：“来追我吧！”斑比刚开始以为母亲让他跑回灌木丛，惊讶得不知所措，听到母亲的叫喊后，这才欢快地跟着冲了过去。跑了几步，他的步伐便变成了跳跃。哦，飞起来啦。他觉得自己是在飞，掠过身体的青草也像丝绸一般温柔无比。

斑比就这样纵情地跑着，不断地旋转身体，不断地冲刺。母亲早已静静地站在一旁，喘着气，两眼紧

